|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-R-BW | **R** |
| WIPO/GRTKF/IC/35/INF/4 | | |
| оригинал: английский | | |
| дата:  1 февраля 2018 г. | | |

**Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Тридцать пятая сессия**

**Женева, 19-23 марта 2018 г.**

Добровольный фонд для аккредитованных коренных и местных общин: информационная записка о взносах и заявлениях об оказании финансовой поддержки

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. В настоящем документе содержится информация, необходимая для отчета перед Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») о деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»). Правила Фонда изложены в приложении к документу WO/GA/32/6, который был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС на ее тридцать второй сессии в сентябре 2005 г. и впоследствии изменен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии в сентябре 2010 г.
2. Статья 6(f) правил гласит:

«(f) перед каждой сессией Комитета Генеральный директор ВОИС направляет участникам для сведения информационную записку с указанием:

* + 1. объема добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на дату составления этого документа;
    2. организаций, внесших взносы (за исключением тех организаций, которые явно выразили желание сохранить свою анонимность);
    3. суммы наличных средств с учетом произведенных расходов;
    4. списка лиц, которые получили поддержку Фонда со времени представления предыдущей информационной записки;
    5. лиц, которые были включены в число бенефициаров Фонда, но были вынуждены отозвать свое заявление;
    6. суммы, выделенной в виде поддержки каждому бенефициару; и
    7. достаточно подробной информации о кандидатах, запросивших поддержку для обеспечения их участия в следующей сессии Комитета.

Этот документ также будет поименно адресован членам Консультативного совета для рассмотрения и обсуждения».

1. Настоящий документ является информационной запиской, которая представляется в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС в двадцать шестой раз. Информация, которую необходимо сообщить участникам тридцать пятой сессии Комитета, представляет собой следующее:

Объем добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на 26 января 2018 г. и имена доноров:

86 092,60 шв. франка (эквивалент 500 тыс. шв. крон на указанную дату), переведенного 7 ноября 2006 г. Шведской международной программой по биоразнообразию (SwedBio/CBM);

31 684 шв. франка (эквивалент 20 тыс. евро на указанную дату), переведенные 20 декабря 2006 г. правительством Франции;

29 992,50 шв. франка (эквивалент 25 тыс. долл. США на указанную дату), переведенного 27 марта 2007 г. Фондом Кристенсена;

150 тыс. шв. франков, переведенных 8 июня 2007 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

5 965,27 шв. франка (эквивалент 5 тыс. долл. США на указанную дату), переведенного 14 августа 2007 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

98 255,16 шв. франка (эквивалент 60 тыс. евро на указанную дату), переведенного 20 декабря 2007 г. правительством Норвегии;

100 тыс. шв. франков, переведенных 7 февраля 2008 г. Швейцарским Федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

12 500 шв. франков (эквивалент 13 441 долл. США на указанную дату), переведенных 25 марта 2011 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

500 шв. франков (эквивалент 573 долл. США на указанную дату), переведенных 10 мая 2011 г. анонимным спонсором;

89 500 шв. франков (эквивалент 100 тыс. австралийских долл. на указанную дату), переведенных 20 октября 2011 г. правительством Австралии;

15 тыс. шв. франков, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Австралии[[1]](#footnote-1);

4 694,40 шв. франка, переведенного 20 июня 2013 г. правительством Новой Зеландии; и

37 835 шв. франков, переведенных 28 февраля 2017 г. правительством Австралии.

Общая сумма внесенных в Фонд добровольных взносов по состоянию на 26 января 2018 г. составляет 661 236,71 шв. франка.

Сумма средств, имеющихся в наличии:

* сумма средств, имеющихся в наличии Фонда, по состоянию на 26 января 2018 г., включая сборы и банковский процент: 22 896,30 шв. франка;
* сумма ассигнованных средств по состоянию на 26 января 2018 г.: 15 130 шв. франков;
* сумма средств, имеющихся в наличии Фонда, за вычетом ассигнованных средств по состоянию на 26 января 2018 г.: 7 766,30 шв. франка.

Список лиц, которые получили финансовую поддержку или кандидатуры которых были рекомендованы для получения финансовой поддержки со времени представления предыдущей информационной записки [[2]](#footnote-2):

Рекомендованные кандидаты, в отношении которых было выделено финансирование в связи с тридцать четвертой сессией Комитета[[3]](#footnote-3):

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Гражданство: Мали  
Почтовый адрес: Томбукту, Мали  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: ADJMOR  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Томбукту, Мали

Г-н Капай КОНДЕ ЧОКЕ

Гражданство: Боливия

Почтовый адрес: Ла-Пас, Боливия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Центр междисциплинарных исследований народа аймара/ *Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara* (CEM-Aymara)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ла-Пас, Боливия

Г-жа Люсия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕШ

Гражданство: Бразилия

Почтовый адрес: Ронда-Алта (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Институт интеллектуальной собственности коренных народов Бразилии (INBRAPI)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ронда-Алта (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Г-н Камал Кумар РАИ

Гражданство: Непал

Почтовый адрес: Катманду, Непал

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Программа изучения гималайского фольклора и биоразнообразия, Общество по сохранению биоразнообразия болотистой местности Непала  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Катманду, Непал

Г-жа Полина ШУЛБАЕВА  
Гражданство: Российская Федерация  
Почтовый адрес: Томск, Российская Федерация  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/ Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Москва, Российская Федерация

Кандидаты, рекомендованные для получения финансовой поддержки в связи с тридцать пятой сессией комитета[[4]](#footnote-4) (в порядке, соответствующем английскому алфавиту):

Г-жа Али АЛЛ ШАТУ

Гражданство: Камерун  
Почтовый адрес: Баменда, Камерун  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ассоциация социально-культурного развития мбороро (MBOSCUDA)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Баменда, Камерун

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ

Гражданство: Панама

Почтовый адрес: Панама, Панама

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ассоциация «Объединенные куны за Мать-Землю»/ *Asociación Kunas Unidos por Napguana* (KUNA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сан-Фелипе (район), Панама

Г-н Стефен РВАГВЕРИ

Гражданство: Уганда  
Почтовый адрес: Форт-Портал, Уганда  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Engabu Za Tooro (Платформа в поддержку молодежи народа торо)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Форт-Портал, Уганда

Г-жа Полина ШУЛБАЕВА  
Гражданство: Российская Федерация  
Почтовый адрес: Томск, Российская Федерация  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/ Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Москва, Российская Федерация

Г-жа Дженнифер ТАУЛИ КОРПУС

Гражданство: Филиппины

Почтовый адрес: Кесон-Сити, Филиппины

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Фонд «Tebtebba» – Международный центр стратегических исследований и просвещения коренных народов

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Багио, Филиппины

Покрыты расходы на участие в тридцать четвертой сессии Комитета:

г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА: 2 883,10 шв. франка

г-н Капай КОНДЕ ЧОКЕ: 3 139,85 шв. франка

г-жа Люсия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕШ: 4 195,25 шв. франка

г-н Камал Кумар РАИ: 2 867,35 шв. франка

г-жа Полина ШУЛБАЕВА: 2 476,35 шв. франка

Зарезервированы средства на участие в тридцать пятой сессии Комитета

г-жа Али АЛЛ ШАТУ: 2 950 шв. франков

г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ: 3 600 шв. франков

г-н Стефен РВАГВЕРИ: 2 850 шв. франков

г-жа Полина ШУЛБАЕВА: 2 580 шв. франков

г-жа Дженнифер ТАУЛИ КОРПУС: 3 150 шв. франков

Список кандидатов, запросивших поддержку для участия в следующей сессии Комитета (в порядке, соответствующем английскому алфавиту):

Г-н Иса АДАМУ

Гражданство: Камерун

Почтовый адрес: Яунде

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: SAMUSA

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Яунде, Камерун

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Гражданство: Мали  
Почтовый адрес: Томбукту, Мали  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: ADJMOR  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Томбукту, Мали

Г-н Агуссу Марселлин АИГБЕ

Гражданство: Бенин  
Почтовый адрес: Котону, Бенин  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Молодежь Бенина без границ  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Котону, Бенин

Г-н Сиддхарта Прия АШОК

Гражданство: Индия

Почтовый адрес: Мумбаи, Индия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Национальный фонд в поддержку образования, социальной интеграции и традиционных знаний (NEST)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сивасагар (Ассам), Индия

Г-н Мохаммед Али АЗИЗ АЛЬ НАЕБ

Гражданство: Йемен  
Почтовый адрес: Сана, Йемен   
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Организация интеллектуальной собственности «Аз-Заин» (ZIPO)Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сана, Йемен

Г-н Алфа Амаду БА

Гражданство: Гвинея

Почтовый адрес: Конакри, Гвинея

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Гвинейско-магрибинская ассоциация в поддержку экономического и культурного развития(AGUIMAG)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Конакри, Гвинея

Г-н Луи БАХАКУЛА МАБИДИ

Гражданство: Конго

Почтовый адрес: Браззавиль, Конго  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Молодежное движение в поддержку развития (AJED – Congo)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Браззавиль, Конго

Г-н Джамаль БЕНАББИ

Гражданство: Марокко  
Почтовый адрес: Айт-Меллул, Марокко  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Ассоциация народа амациргов «Tamaynut»  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Инезган, Марокко

Г-жа Эдна Мария ДА КОШТА Э СИЛВА

Гражданство: Бразилия

Почтовый адрес: Белен, Бразилия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Экологический кооператив женщин-собирательниц островаМаражо(CEMEM)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Маражо, Бразилия

Г-жа Кэти ХОДГСОН-СМИТ

Гражданство: Канада

Почтовый адрес: Саскатун, Саскачеван, Канада

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Национальный совет метисов

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Оттава, Канада

Г-жа Люсия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕШ

Гражданство: Бразилия

Почтовый адрес: Ронда-Алта (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Институт интеллектуальной собственности коренных народов Бразилии (INBRAPI)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ронда-Алта (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Г-н Тимоти ИРКА ОЛЕ ЛАРПЕИ

Гражданство: Кения   
Почтовый адрес: Наньюки, Кения  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Движение коренных народов за достижения мира и урегулирование конфликтов (IMPACT)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Наньюки, Кения

Г-н Гилберт КАЛУБИ ЛУФУНГУЛА

Гражданство: Демократическая Республика Конго  
Почтовый адрес: Киншаса, Демократическая Республика Конго  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Фонд солидарности и проектов социального обеспечения*/ Fondation des Oeuvres pour la Solidarité et le Bien-Être Social* (FOSBES)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Киншаса, Демократическая Республика Конго

Г-н Алмоктар МАХАМАДУ

Гражданство: Нигер  
Почтовый адрес: Агадес, Нигер  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Африканское движение за ответственность, единство, патриотизм, активность и солидарность(RACINES)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Агадес, Нигер

Г-н Чарбуабокенго НФИНН

Гражданство: Камерун

Почтовый адрес: Кумба, Камерун  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Федерация сторонников экологического разнообразия за возрождение сельского хозяйства и права человека (FEEDAR & HR)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Кумба, Камерун

Г-н Джон Колол ОЛЕ ТИНГОИ

Гражданство: Кения

Почтовый адрес: Наньюки, Кения  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Фонд культурного наследия масаи  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Наньюки, Кения

Г-н Камал Кумар РАИ

Гражданство: Непал

Почтовый адрес: Катманду, Непал

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Программа изучения гималайского фольклора и биоразнообразия, Общество по сохранению биоразнообразия болотистой местности Непала  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Катманду, Непал

Г-н Винсент Фемело РАПОО

Гражданство: Ботсвана  
Почтовый адрес: Мочуди, Ботсвана  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Музей Футадикобо  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Мочуди, Ботсвана

Г-н Али Наджи ШАМС АДДИН

Гражданство: Йемен  
Почтовый адрес: Сана, Йемен   
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Организация интеллектуальной собственности «Аз-Заин» (ZIPO)Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сана, Йемен

Г-жа Полина Шулбаева   
Гражданство: Российская Федерация  
Почтовый адрес: Томск, Российская Федерация  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Москва, Российская Федерация

Г-жа Дженнифер ТАУЛИ КОРПУС

Гражданство: Филиппины

Почтовый адрес: Кесон-Сити, Филиппины

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:   
Фонд «Tebtebba» – Международный центр стратегических исследований и просвещения коренных народов

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Багио, Филиппины

1. *Комитету предлагается принять к сведению содержание настоящего документа.*

[Конец документа]

1. 782,22 шв. франка были возвращены 2 сентября 2013 г. в соответствии с договоренностью об использовании взноса, внесенного правительством Австралии. [↑](#footnote-ref-1)
2. См. документ WIPO/GRTKF/IC/34/INF/4 от 15 мая 2017 г. [↑](#footnote-ref-2)
3. См приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/33/INF/6 от 3 марта 2017 г. [↑](#footnote-ref-3)
4. См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/34/INF/6 от 15 июня 2017 г. [↑](#footnote-ref-4)